

II G. Lacombe Euskalzaundikoarena :

Estuatzale maiteak,

Horri hau ezarria izan da Michel Chourioen orhoitzapena bethi bizirik dadintzat. - Bi hitzez erran behar dautzuet nor zen Churio eta zer egin duen. Etche huntan sorttua, ez datigu nor, mila zazpi ehun eta bier Donibane - Sobitzuneko erretorjua zadukan, eta hil izan zen mila zazpi ehun ~~honoratu~~ henerotzian. Bi urte geroago ageri zen liburu bat, Churiok hasia, haren arabek alfabatua. Liburu haren titulua: Jesu-Kristoren Imitazionea. (Eskuara bertze batetan erran ahal genezake: Jesu-Kristo bezalakatotzeko bidea.) Latinetik itzultze eder hura hain iraburua izatu zen non bertan nobaitet argitaratu eman zuen idurigaitz bat (frantsesez «contrefaçon») eta geroztik liburuak zazpi aeraldi izatu zituen.

Egia erraiteko, Churio baino lehen, bitan Imitazionea estuaratua izan zen: Pouvran Estualdun etzen aphez jakintsu batek, estuara ikhasi zuenak, itzuli zuen lehen aldiz liburu hori, baina Pouvranen eskutitza agertugabea datza Frantziako guthuntegi nautsian (frantsesez «Bibliothèque nationale»). Gero Lapurdiko idazle batek, d'Arambillaga zentzuanak, itzuli zituen Imitazionearen bi azken zatirik: Churio hirugarrena heldu da, haiatzeg aldiz ezagutuena. Orain badugu Lapurdiko estualkian langaren Imitazione bat, Duboisinek emana eta Haristoyek argitaratua. Hartako, ene ustez, esta Churioren aeraldi berri bat (zortzigarrena) egin izan. Dena den, haren liburu, estuara garbian ezarria, bethi bethi goetsia izanen da. Gero beraz Churio, estualdun idazle handienetarik bat delukotz!